

# 联合国 大会



PROVISIONAL

A/47/PV.61  
30 November 1992

CHINESE

## 大会 第四十七届会议

第六十一次会议临时逐字记录

1992年11月16日星期一，下午3点  
在纽约总部举行

主席：加内夫先生 (保加利亚)  
嗣后：卡尔佩奇先生 (副主席) (斯里兰卡)

- 联合国经费分摊比额表(《宪章》第19条)(111)
- 《给予殖民地国家和人民独立宣言》的执行情况(18):
  - (a) 《给予殖民地国家和人民独立宣言》的执行情况特别委员会的报告
  - (b) 秘书长的报告
  - (c) 决议草案
- 按照《联合国宪章》第七十三条(辰)款递送的非自治领土情报:第四委员会的报告(98)
- 外国经济利益集团和其他利益集团妨碍在殖民统治领土内执行《给予殖民地国家和人民独立宣言》并妨碍在南部非洲努力消除殖民主义、种族隔离和种族歧视的活动:第四委员会的报告(99)
- 各专门机构和与联合国有关关系的国际机构执行《给予殖民地国家和人民独立宣言》的情况:经济及社会理事会的报告:第四委员会的报告(100和12)
- 会员国对非自治领土居民提供学习和训练便利:第四委员会的报告(101)

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务厅正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC 2-750室)。

92-61871

WG

下午3点25分开会。

议程项目111(续)

联合国经费分摊比额表(A/47/442/Add.5)

主席(以英语发言):我请大会注意文件(A/47/442/Add.5),其中有秘书长给我的一封信,通知我,自从分发他的1992年9月15、18、22和24日以及1992年10月2日函件以来,中非共和国已支付了必要的款项,将其拖欠款额减少到《宪章》规定的数额之下。

我是否可以认为大会适当注意到这一情况?

就这样决定。

工作安排

主席(以英语发言):我请各会员国注意以下事实:大会在其第三次全体会议上根据以下谅解将议程项目105“方案规划”分配给第五委员会,每一个中期计划的拟议订中的正方案将提交全体会议或适当的主要委员会进行审查。

希望就分配给全体会议的方案,即方案1至6、37和45发表意见的代表可在11月23日星期一之前书面提出。每个方案已作为题为“1992-1997年中期计划的拟议修正”的文件A/47/6的分册分发。

GJ

关于这一点,我谨提请成员注意方案和协调委员会关于该委员会第三十二届会议第二部分报告(A/47/16)的第二部分中载有该委员会对提交大会审查的各项方案的建议,应该委员会的报告而产生的所涉方案预算问题发表在文件A/47/16(第一部分和第二部分)/Add.1中。

## 议程项目18

### 《给予殖民地国家和人民独立宣言》的执行情况

- (a) 《给予殖民地国家和人民独立宣言》的执行情况特别委员会的报告(A/47/23; A/AC.109/1097-A/AC.109/1106, A/AC.109/1108-A/AC.109/1113, A/AC.109/1116-A/AC.109-1120, A/AC.109/1123-A/AC.109/1125)
- (b) 秘书长的报告(A/47/506, A/47/549)
- (c) 决议草案(A/47/L.16, A/47/L.17和A/47/L.18)

主席(以英语发言):我谨建议,关于本项目辩论的发言者名单在今天下午4时截止。

就这样决定。

主席(以英语发言):据此,我建议希望参加辩论的代表尽早在名单上登记。

我请《给予殖民地国家和人民独立宣言》的执行情况特别委员会报告员,阿拉伯叙利亚共和国的穆罕默德·纳杰达特·沙希德先生介绍委员会的报告。

沙希德先生(阿拉伯叙利亚共和国),《给予殖民地国家和人民独立宣言》的执行情况特别委员会(24国特别委员会)报告员(以英语发言):我谨作为《给予殖民地国家和人民独立宣言》执行情况特别委员会报告员,向大会介绍本特别委员会关于其1992年期间的工作的报告,供大会审议。该报告载于文件A/47/23。

报告除其他外涉及议程项目18,是按照关于《宣言》执行情况的1991年12月11日大会第46/71号决议第12段提出的。根据这项决议,大会请特别委员会继续寻求适当途径,以立即、充分执行大会第1514(XV)号决议,并在所有未获独立的领土内展开大会为铲除殖民主义国际十年所核可的那些行动,特别是拟订消除殖民主义残余现象的具体提案。

大会在其第四十六届会议上,通过了题为“铲除殖民主义国际十年”的第46/181号决议和《行动计划》,授权特别委员会在“十年”期间采取一系列行动,包括

轮流在加勒比地区和太平洋地区组织研讨会。

在这一年中,特别委员会在2月和8月间开会,并在整个年度中在委员会成员间进行广泛的协商,完成了大会赋予特别委员会的各项任务,并就提请特别委员会审议和报告的所有项目提交了适当的建议。

根据第46/181号决议和《行动计划》的规定,特别委员会6月在格林纳达举行了一次区域研讨会。这次区域研讨会的报告(A/AC.109/1114)载述了参加会议的各非自治领土的代表所表达的意见。该报告还载有一份讨论与建议摘要,其中突出了与会者在研讨会上所提出的各种主要问题和观点。

铭记大会第46/71号决议向特别委员会提出的具体要求,特别委员会在这一年期间审查了在尚存的各非自治领土上执行《宣言》的情况,并且制定了一系列的建议,以期加快非殖民化的步伐和便利这些领土上人民的政治、经济、社会和教育进步。

此外,特别委员会还提出一些特别涉及那些外国经济利益集团和其他利益集团妨碍《宣言》的执行的建议;各殖民国家在其管理下的领土上的军事活动与安排;与联合国相联系的专门机构和国际机构执行《宣言》的情况;以及按照《宪章》第73条转递的情报。

在这一年期间,特别委员会把相当的注意力花在小岛屿领土非殖民化的问题上。在这方面,特别委员会特别注意这样的事实,即联合国访问团为评估和查明这些小领土上的人民对他们的未来地位的愿望与理想提供了有效的手段。因此,特别委员会再次强调向殖民地领土派遣这种访问团的重要性,以便利《宣言》的执行。在这方面,特别委员会将继续寻求各管理国的充分合作。

今年,特别委员会通过了不限成员的工作组的报告,决定把对太平洋岛屿托管领土问题的审议推迟到特别委员会1993年会议上进行。

特别委员会根据不限成员名额的工作组的建议,决定推迟对题为“1991年8月15日特别委员会关于波多黎各的决定”的项目的审议,但仍听取了一些组织代表的意见。

关于宣传联合国在非殖民化领域中的工作的问题,正如委员会报告第3章所反映的那样,委员会再次重申做到尽可能广泛地传播非殖民化情报的重要性,作为促进《宪章》的宗旨和原则及《给予殖民地国家和人民独立宣言》,动员世界公众舆论支持各殖民领土上的人民实现自决、自由和独立的努力的一种工具。

GJ

由于牢记了非政府组织在非殖民化过程和传播关于所有剩余的殖民地的形式的信息方面的重要作用,特别委员会要求有关的厅继续和这些组织在传播关于非殖民化问题信息方面进行合作,并向那些殖民地的人民提供支持。

在过去一年里,本委员会出席了一系列区域组织的会议。鉴于在这方面取得的积极成果,根据大会的有关决定,本委员会决定继续和有关的组织保持密切接触,并参与这些组织以及联合国有关机构安排的有关会议。这些接触的目的是为了促进联合国各机构的决定的有效执行,并在支持这些地区的非自治领土方面建立各专门机构和区域组织之间的合作。

我谨提请诸位成员注意第一章题为“未来的工作的J节中所提出的建议,本委员会希望这些建议得到大会的批准,以使本委员会能够有效地执行有待完成的任务。

特别委员会建议,大会再次呼吁有关的管理国根据殖民领土人民自由表达的愿望,采取一切必要的步骤来执行《宣言》和联合国的有关决议。在这方面,特别委员会铭记由于管理国积极参与其工作所取得的有益成果,建议大会再次敦促管理国在委员会举行其使命的过程中和本委员会进行合作或继续合作,特别是要积极地参加本委员会关于它们各自所管理的领土的工作。

在这方面,考虑到现在的非自治领土的代表在特别委员会自1990年以来组织的研讨会上表达的观点以及“铲除殖民主义国际十年”行动计划中的建议,特别委员会将和管理国进行合作,继续考虑如何在现有的资金范围内加强和改善这些领土代表对于本委员会工作的参与。

大会还可再次呼吁所有的国家、专门机构和联合国系统内的其他组织遵守联合

国在关于非殖化问题的决议中向它们提出的请求。

我代表委员会向大会提交报告。

在结束我的发言之前,请允许我向特别委员会的全体成员,尤其是向其主席、三位副主席和小领土、请愿书、新闻和援助小组委员会的报告员表达我的深切谢意,我从他们那里获得的合作和支持为我完成报告员的任务提供了很大的便利。

主席(以英语发言):下面我请特别委员会的主席、巴布亚新几内亚的雷纳吉·洛西亚先生发言,他在发言过程中将介绍第A/47/L.17和第A/47/L.18号决议草案。

洛西亚先生(巴布亚新几内亚),给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会(24国特别委员会)主席(以英语发言):我很荣幸以给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会主席的身份就第四十七届会议的议程项目18发言。

如果有一项比所有其他的活动更能影响到联合国的普遍性并使它能真正地代表国际大家庭的活动的活动的话,这便是非殖民化的过程。在1960年12月14日通过了具有历史意义的《宣言》之后,该过程的势头开始上升。我们决心在2000年之前结束该过程。届时不会再有殖民地国家。

特别委员会希望能在十年结束时和平地克服它在指导关于尚存的非自治领土的宣言的顺利执行方面所面临的挑战。

然而,我们必须注意到存在着某些潜在的冲突领域或有关人民的社会、经济、文化权利或人权未得到尊重的情况。毫无疑问,这种情况要求进行我们的秘书长在最近的关于本组织工作的报告(A/47/1)和《和平纲领》(A/47/277)中所强调的积极的预防性外交。

在这方面,本委员会关切地注意到在执行西撒哈拉解决计划的方面的拖延,并呼吁双方和秘书长及其特别代表进行全面的合作。我们真诚地希望双方能够克制并建立不可缺少的信任气氛。这种信任气氛是在执行关于公正、明确、持久地解决西撒哈拉问题的计划方面取得迅速进展的关键。

LH

我们也继续支持有关会员国间就东帝汶、直布罗陀和福克兰(马尔维纳斯)群岛正在进行的磋商和谈判。

目前仍然是特别委员会工作焦点的各领地大部分是太平洋和加勒比地区的小块岛屿领地,其特点是人口稀少,资源有限。特别委员会曾反复指出,领土大小、地理位置、人口多少和自然资源的相对贫乏等因素绝不应妨碍小块领地人民行使其在政治和制宪方面发展的不可剥夺权利。在继续牢固地坚持这些原则的同时,我们认识到,为这些小块岛屿领地自由行使自决和独立权利创造最佳的社会、经济和政治条件将要求我们和国际社会作出特别努力。

特别委员会强烈认为,这些努力必须基于第一手资料,并符合非自治领地人民的愿望和理想。小领土面临的问题确实非常独特,某些情况下还多于发展中岛国遇到的问题。特别委员会继续认为,管理国对各领地负有主要责任。它们的合作对完成非殖民化进程来说极为重要。特别委员会还极其重视联合国向非自治领地派遣查访团。同样,特别委员会继续要求管理国依照《宪章》第73(e)条规定的义务向联合国提供关于各领地经济、社会、文化和政治条件的最新资料。

特别委员会将继续就非自治领地人民的社会、经济和政治进步提出定期报告,并动员对非自治领地的国际支持和援助。加速经济和社会发展只能有助于迅速实现行动计划提出的目标。但是,如果管理国不积极参与我们的工作,这一目标就不能实现。在这一和其它领域,特别委员会将继续努力,与管理国进行合作和对话。

我们认为,同样重要的是,非自治领地人民及其代表应参与特别委员会的工作,并与联合国建立经常联系,从而确保国际社会了解他们关于其领地前途的观点的理想。在这方面,值得一提的是,加勒比地区非自治领地的许多代表和非政府组织参与了特别委员会今年初在格林纳达召开的区域研讨会。文件A/AC.109/1114汇报了该研讨会的成果。各成员将在其结论和建议部分注意到研讨会主要反映了有关领地人民的观点。

去年,大会通过题为“消除殖民主义的国际十年”的第46/181号决议进一步加强了特别委员会的职权。在该决议中大会宣布该十年的最终目标是剩下的每一块非自治领地的人民依照《宣言》和大会通过的其它各项有关决议和决定自由行使自决权。

大会进一步宣布,自决权应在没有外来压力的情况下自由行使,以反映有关非自治领地人民的真正利益和愿望。联合国应在这方面发挥适当的作用。

大会还通过了一项行动计划,阐述了特别委员会和整个联合国系统以及其它政府和非政府组织应执行的措施和行动,以有效地协助非自治领土人民在实现自决和独立方面取得进展。

在过去一年中,特别委员会对其作法、方法和程序作了若干变动和改进,确保提高其工作效率。1991年,特别委员会设立了一个不限成员名额的工作组,该工作组建议采取一系列具体步骤,以消除各种形式的重叠,并确保有效地利用特别委员会有限的资源。迄今已执行的措施包括将其两个小组委员会合二为一,将关于十块领地的十个决议合并成一个单独的综合决议。

此外,自1990年以来,特别委员会还系统地审查了其各项决议的语言,并作了若干修改,以加强其履行大会委托它的职权的能力。特别误会认识到,一些国家的代表团认为本委员会的这一改革进程进行的不彻底。但是,应指出的是,在我们沿着走向2000年前实现彻底非殖民化的道路前进时,必将根据本委员会负责的领地为实现自决而取得的进展作出进一步调整。

在本届会议期间,我们经常听到有人说,本组织在非殖民化领域的工作即将结束,我们再也没有必要在越来越过时的问题上浪费我们的时间和精力。确实,谁也不能否认过去47年中在这一领域取得的成就是联合国这一国际大家庭的历史上一项显著的成就。但是,我们在任何时候都不能忘记各会员国根据《宪章》对托管和非自治领地人民承担的庄严义务。

依照《宪章》的有关条款,大会在其决议和决定中确定了促进和确保这些领地



居民幸福的原则和程序。因此,只要符合《宪章》规定的非自治领地还存在,本组织在这方面的工作就必须毫不松懈地继续进行。进而,必须向本组织提供它可以利用的一切必要资源,以使它履行在这一领域的任务。节约利用资源这一经常被利用的借口破坏了联合国在非殖民化领域的必不可少的活动。可以通过全面迅速地执行《宣言》,从而把殖民领地的数目减少到零,以最有效地实现资源的节约。\*

GJ

我们特别委员会要继续履行我们的使命,并确保剩下的非自治领土的情况定期得到审议,并考虑到居住者的真正利益。因此,我们必须根据《宣言》集中努力帮助这些领土上的人民对其未来的政治地位表达其真正的理想和愿望。

今年9月份,我有幸作为特别委员会主席参加了雅加达不结盟运动第十次首脑会议。我对秘书长和众多的国家元首或政府首脑大力支持非殖民化进程深受鼓舞。联合国由于它在此领域的成就多次受到赞扬,这一点被恰当地承认为本组织取得的真正胜利。该首脑会议的《最后宣言》包括关于非殖民化的一个章节,在其中国家元首或政府首脑重申支持《给予殖民地国家和人民独立宣言》,并强调寻求逐步铲除殖民主义的重要性。他们也指出,非殖民化进程的最后事项依然是不结盟运动的主要目标,并保证坚定不移地执行1988年11月22日第43/47号决议---该决议宣布1990年到2000为“铲除殖民主义国际十年”。

最后,我要谈几点个人看法。今年作为特别委员会主席期间,我一直得以依靠我的委员会的同事和秘书处工作人员的充分合作帮助我们进行工作。我要对他们表示赞赏,尤其是对主席团的副主席和其他成员。我也要对秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生对于特别委员会工作的关心表示感激,并对负责政治事务的副秘书长詹姆斯·乔纳斯先生表示感激。允许我通过他们对秘书处的工作人员在整个年度里的一贯合作和支持表示敬意。

---

\* 副主席卡尔帕基先生(斯里兰卡)主持会议。

最后,在简短回顾非殖民化领域内的一些主要发展之后,根据长期确立的做法,现在我有幸代表提案国介绍这一项目下提交的两份决议草案,分别载于文件A/47/L.17和A/47/L.18。由于这两份决议草案反映出我刚才描述的发展和问题,我无须再细谈其实质。

第A/47/L.17号决议草案涉及非殖民化的一般方面;大会根据这一决议草案将主要是继续保持特别委员会的使命并批准其1993年工作方案。

第A/47/L.18号决议草案涉及传播非殖民化信息;大会根据这一决议草案将再次强调宣传作为进一步实现《宪章》和《宣言》的目标和宗旨的手段所具有的重要性。在这方面,秘书长通过他所能运用的所有媒体将发挥的作用极为重要。

我要宣布下列代表团已成为第A/47/L.17号决议草案的提案国:阿尔及利亚、印度、纳米比亚、坦桑尼亚联合共和国和津巴布韦。下列代表团已成为第A/47/L.18号决议草案的提案国:阿尔及利亚、印度、马达加斯加、纳米比亚、坦桑尼亚联合共和国和津巴布韦。

我代表提案国向大会会员国提交这些决议草案以得到它们的认真注意,我希望也得到它们一致的同意。

主席(以英语发言):我现在请格林纳达代表介绍第A/47/L.16号决议草案。

珀素先生(格林纳达)(以英语发言):我有幸介绍专门机构和与联合国有关的国际机构在援助非自治领土时的合作与协调的A/47/L.16号决议草案。

下列国家已加入列在文件A/47/L.16的最初提案国:伯里兹、圣文森特和格林纳丁斯、以及瓦努阿图。

格林纳达高兴地代表提案国介绍这一决议草案;它是在一些有关的代表团的请求下这样做的。

一年前,格林纳达提出成为将在加勒比和太平洋地区召开的一系列区域性讨论会第一次会议的东道国,非自治领土名单上大部分尚存的领土正位于加勒比和太平洋。今年6月举行的讨论会得到了联合国会员国代表、非自治领土代表、知名人士

以及区域组织和非政府组织代表的参加。毫无疑问,它使非殖民化特别委员会的代表同加勒比各国政府的领导人、机构和非政府组织之间进行了有益的意见交流。

我高兴地说,今年12月格林纳达将成为加勒比发展和合作委员会第十四届部长级会议的东道国。在部长级会议召开之前,将举行一次加勒比发展和合作委员会非独立国家工作小组的会议,它包括加勒比非自治领土以及阿鲁巴和荷兰。

第A/47/L.16号决议草案是第四十六届大会未经投票通过的第46/70号决议的更新版。该决议主要呼吁同联合国有关的各专门机构和国际组织加强参与大会辩论,以便向大会报告这些领土上的发展方案,并为就这些方案的工作情况展开的辩论提供情报。

第46/70号决议也要求秘书长采取必要措施以推动和扩大与联合国有关的专门机构和国际组织在帮助非自治领土方面的合作与协调,并对第四十七届联大报告该决议的执行情况。

GE

决议草案A/47/L.16满意地注意到载于文件A/47/649中的秘书长的报告。秘书长在该文件中报告,联合国粮食及农业组织、联合国教育、科学及文化组织以及联合国开发计划署都参加了第四委员会的工作。报告的附件还提供了有关联合国系统内的各专门机构和国际组织对非自治领土所作的贡献的资料。秘书长的报告还提到了其他报告,包括对联合国的业务活动进行的三年一次的全面政策审查和联合国贸易和发展会议拟订的有关发展中岛国的具体问题和需要的报告。决议草案还考虑到秘书长报告中所载的资料,力求在去年决议的基础上有所发展。

决议草案关切地注意到在开发计划署第五个拟订方案周期中,加勒比地区的六个非自治领土中有四个按照开发计划署的国别方案本应该已不再需要其援助,其中两个领土——英属维尔京群岛和蒙特塞拉特在1989年遭到了雨果飓风的严重破坏。因此在决议草案执行部分第3段中,大会将注意到贸发会议报告中所载的建议,内容涉及制订一组指标,它们将顾及这类易受灾害的情况和小面积的特点。

决议草案执行部分第4段的另一个重要内容涉及24国特别委员会主席与各区域和多边捐助组织之间的协商。加勒比经济发展合作集团1991年关于东加勒比地区的报告指出,在开发计划署巴巴多斯办事处负责的所有三个非自治领土,加勒比开发银行向这些国家提供的援助超过了联合国。我认为亚洲开发银行对太平洋地区的非自治领土也发挥着类似的作用。决议草案的提案国认为这些协商促进了特别委员会与各分区域、区域和国际组织之间的联系。这些联系将给委员会开辟新的信息渠道,使联合国更加靠近这些区域。

决议草案执行部分第5段吸收了实务部门和联合国系统内各专门机构和其他组织的代表之间的协商,特别是他们的建议,即应审议现有安排内的合作和协调问题。

决议草案的文本已经提供给各位代表。提案国相信,这项草案的通过将不会增加任何额外资源。联合国的各项文件,包括在加勒比和太平洋地区举行的讨论会的报告证明各非自治领土对外来援助,特别是联合国的援助的重视。联合国系统正在经济、社会和相关领域进行认真的结构调整和恢复活力的工作。这些变化应该触及非殖民化进程,我们希望它也将加速该进程。

我代表提案国表示希望这项决议草案将以协商一致方式获得通过。

卡恩迪亚赫先生(印度)(以英语发言):在二十世纪即将结束之际,我们联合国的各会员国可以理所当然地自豪地回顾联合国取得的最巨大的成就之一——非殖民化的浪潮。自旧金山会议以来的四十七年里,它改变了全球的政治版图。今天坐在大会堂里的许多人都在那些动荡,但却激动人心的岁月里摆脱了殖民统治。那是进行不懈的斗争、坚决果敢、付出巨大牺牲和满怀坚定信念的漫长岁月。

在本世纪上半叶,印度本身也进行了争取民族独立的斗争,这也是一场在甘地的独特领导下以非暴力和对个人的尊重为基础的运动。它极大地唤起了印度人民的雄心壮志,使他们勇于为独立事业作出巨大牺牲。自那时以来,这一直激励着我国人民。作为联合国的创始会员国和1960年具有历史意义的《给予殖民地国家和人民独立宣言》的提案国,印度自1947年自己获得独立以来,一直为那些同样渴望获得独

立,决定自己命运的人争取基本权利和人的尊严奋斗不息。我引用我国前总理、已故的尼赫鲁先生在联合国所作的最早的一次发言:

“令人吃惊的是,有国家竟敢坚持和提出这种殖民主义理论,无论是直接的统治还是以某种方式间接坚持这一理论。任何国家,无论大小,若以这种方式阻碍这些人民获得自由就是破坏世界和平。”

我们的动力一直是我们大家共同的价值观,即基本的人性和共处,进步和自由以及世界和平。与此同时,我们坚信只有产生于民族独立和主权的力量才能克服其根源在于政治和经济依赖的共同脆弱性。

LH

在该宣言通过32年后的今天,大部分动荡已经消失。《联合国宪章》赋予我们的信任几乎已被证实。在过去几年中,民主化、尊重基本人权和尊严、政治自由和经济机会在全球各地生根。随着冷战对抗性的消失,这为我们完成任务提供了一次无与伦比的机会。正如非殖化特别委员会的报告所指明的那样,一些问题——被公认数量很少的几个——仍然处于我们的议程之上。它们仍未得到解决这一事实表明了有关任务的复杂性和微妙性。

大会宣布本世纪最后十年为铲除殖民主义国际十年。这是很恰当的,因为它同时说明了已接近目标以及加强了实现这一目标所需要的活力与决心的两种情况。秘书长提议的该十年的行动计划也摆在我们的面前。成功地执行这一纲领将需要我们各国——无论是管理国还是其它国家——的同样新出现的合作精神与政治现实主义、理解与灵活性。这一点必须通过自由与透明的方式来做。它必须一直成为我们努力的核心。

已经在处理我们议程上的一些问题。在西撒哈拉举行公民投票的计划正在进行,我国代表团愿表示它充分支持秘书长为履行其微妙和重大的责任而进行的巨大努力。我们坚信,有了各方的合作和支持,他的努力将获得成功。

在世界其它地区,在马尔维纳斯或福克兰群岛和新喀里多尼亚,我们为有关方面

之间正在进行的对话感到鼓舞。已经达成一些相互接受的协议,我们鼓励各方本着会使问题得到解决的和平合作精神扩大成果。

我们议程上的大多数现存非自治领土都是太平洋和加勒比地区的小岛屿领土。非殖化特别委员会所进行的工作,生动地展示了每一种局势的复杂性,然而明显的是,每个这种领土决定其政治未来的固有权利得到广泛尊重。

一些管理国宣称,它们的岛屿领土正在民主治理下繁荣起来,而这些领土上的人民有机会参加正常和定期选举并通过这种选举表示其政治意愿。在这些领土上确实存在着其人民可选择的多元政治意见。这些是积极的方面,应继续发展。

我们还注意到,在其中一些岛屿领土上,此时似乎没有表示独立的任何愿望。然而,管理国负有一项沉重的责任,即保护这些岛屿脆弱的经济和生态,继续向其人民提供机会,让他们在了解情况的基础上自由决定他们认为何为其最佳利益所在。

非殖化特别委员会必须承担支持这些领土的公正利益的责任,因为后者没有其它方面可以求助。我们要求管理国和特别委员会为此而共同努力。

尽管我们已接近征途的尾声,然而,最后几步常常是最困难的。现在我们需要真诚地携起手来以成功地完成我们为自己确立的在这一十年内从地球上根除殖民主义的最后残余的任务。

拉科通德拉姆博亚夫人(马达加斯加)(以法语发言):冷战后缓和概念现已变得如此人人皆知,以至于有变成陈词滥调的危险。人们正是通过提到这种“敌对状态的结束”——这对我们来说是对人民自由、和平与繁荣的希望的同义词——而争取使我们确信非殖化委员会已经过时。我国代表团认为,该委员会远远没有完成联合国所赋予它的任务。在最后一个非自治领土——无论其大小以及它对世界格局具有或可能具有何种政治、经济和战略价值——自由行使其不可剥夺的自决权利之前,第1514(XV)号决议、即《给予殖民地国家和人民独立宣言》将不会失效。

国家间的相互依存是不可避免的,这尤其在经济领域以及环境方面是本世纪末期的精神的一部分。现在要求各区域组织充当贸易的熔炉以及保护其成员国利益的

壁垒。在这种情况下,并鉴于非自治领土居民所面临的人所共知的困难,国际社会有责任帮助他们不仅自由表达关于对他们来说最恰当政府形式的选择,而且首先要超越他们目前作为对其进行殖民的国家的被保护者的状态。

我们欢迎联合国为此起草和执行了并正在执行对这种领土上的居民的援助方案。我们鼓励和支持正为使这些计划适应各领土上的特点、需求和可能情况而进行的努力。

我国代表团再次强调要特别通过一种适当的教育和培训制度而发展人力资源,这种制度的建立是走向实现自决行为方面的一个重要步骤。

GJ

促进有利于创造就业机会的条件是这一要求的必然结果。因此,我们不能不感到遗憾的是,从非殖民化委员会的建议中删除了特别关于创造就业机会的段落。象伽利略当时那样,人们只能叹气并说“但是……”。

因此,我们深信,有利于为这些领土上的居民创造就业机会的措施对这些领土的未来政治稳定只能产生积极影响。对处于就业年龄段的人们,特别是年青人来说,工作有保证至关重要。这将有助于阻止移民并使管理国免于一些问题,这些问题过去在他们本国更为严重。

准备管理人类资源和自然资源以及保护环境都是政治教育中同等重要的方面。我们在此想到民主原则。无论人们对自由的渴望多么普遍和不可抑制,但我们必须承认,民主意识在世界上并不是最广为接受观念。如果有必要予以证明,则充斥我们日常生活的不容忍、报复和屠杀就是这种情况的消极反映。

当本组织帮助非自治领土人民找到并尊重他们认为适合其生活方式的民主形式时,本组织就为这些人民提供了最佳服务。我们有责任帮助他们避免犯固执己见、宗派主义和滥用权利的错误。在第三个一千年初期,广大无辜人民正被这些极端行为压迫得透不过气来。

向非自治领土提供帮助的另一个机构是联合国新闻部,我们支持它的各项活动。

传播关于非殖民化的情报可以使国际公众舆论对这一问题敏感起来。联合国新闻中心既在非自治领土各地区也在管理国的大都市中心发挥了关键作用。在非自治领土地区,新闻部在必要时用方言与土著居民接触。

我们鼓励在世界各地大学和文化中心更经常地就非殖民化问题召开会议并举办展览。

最后,我们请求继续举行会议以传播信息,并为非政府组织分发关于非殖民化的资料,这些组织对目前进程的贡献无需进一步证明。

我们所有人都看到为使24国委员会工作合理化所进行的种种努力。我们还知道关于制定决议文本的分歧,特别是坚持提到“种族隔离”这个词。我国代表团请大会考虑,当一些人提及“反对变革”时,他们所显示的不是缺乏现实主义,而是对看到加快从南非永远消除种族隔离制度的进程表示不安。

我国政府支持努力使非自治领土代表定期参加24国委员会的工作。由于非自治领土的居民最直接相关,因此能够提供关于以下两个问题的准确情况:他们国家局势的事态发展以及各专门机构和其它联合国附属机构执行区域方案所产生的影响。

我们请管理国促进向这些领土定期派遣参观团。这些参观团通过获准对有关局势进行第一手评估,将补充管理国根据《宪章》第七十三条(辰)款提供的情况。

我们满意地欢迎在格林纳达就非殖民化举行第一次区域研讨会,该研讨会是在“铲除殖民主义国际十年”的范畴内根据行动计划组织的。研讨会提供了磋商的框架,并提供了一个论坛,有关各方都有机会为谋求解决办法并制定符合各方利益的战略作出自己的贡献。

24国委员会内部意见分歧不应令人灰心丧气。我们认为,这些分歧不应当使我们只见树木不见森林。我们希望,这些分歧不会导致分裂或使我们忽视非自治领土居民的利益。目前的障碍并不是不可逾越的:如果一方的政治意愿和另一方的良好意愿相结合,我们不久就将看到殖民地人民自由地行使其自决权并重新加入自由人民的行列。



沙希德先生 (阿拉伯叙利亚共和国) (以阿拉伯语发言): 自从大会通过了历史性的第1514(XV)号决议——《给予殖民地国家和人民独立宣言》, 30多年已经过去。这是联合国历史上的真正里程碑。正是由于通过该决议, 在非殖民化进程中才取得了巨大进展。尽管取得了这些进展, 但许多领土仍然处于殖民统治之下, 其人民仍然被剥夺行使载于该决议中的不可分割的自决权和独立权。

虽然自决权是载于《宪章》的原则, 但1960年宣言称之为所有民族的权利:

“所有民族均有自决权, 且凭此权利自由决定其政治地位, 自由从事其经济、社会及文化发展。” (第1514(XV)号决议)

安全理事会第183(1963)和第218(1965)号决议重申了该宣言中对自决所作的这一说明。

因此, 不足为奇的是, 不结盟国家元首和政府首脑在其于1992年9月在雅加达召开的第十届首脑会议上重申, 非殖民化进程的最终结果仍然是该运动的首要目标。实际上, 他们保证坚定不移地支持执行大会1988年11月22日第43/47号决议, 该决议宣布1990年至2000年为“铲除殖民主义国际十年”。

LH

他们注意到, 尽管殖民主义正在退却, 消除其残存现象仍然是运动的一个主要关注, 直至运动的所有人民都行使不可剥夺的自决权, 获得自由, 和家园的独立。

我们申明, 为使非殖民化进程获得成功需要——大会曾一再指出——完成以下事项: 第一, 有关领土的管理国和代表应参与联合国有关机构的工作; 第二, 应向这些领土派遣联合国访问团, 亲自证实有关人民的真正意愿; 第三, 联合国应参与领土已经开始自决的有关活动, 以便决定其未来地位。我们如此申明并未讲什么新内容。

迄今, 国际关系的深刻变化尚未对殖民地国家和人民产生积极作用, 因为尽管有这些变化, 某些管理国仍然不与特别委员会进行合作。

有时候这些国家根据《宪章》第七十三(辰)条向秘书长提供的情况是陈旧过时的。大多数管理国多年来没有准许派遣访问团。

在这方面,我谨补充说,必须要求管理国停止剥削殖民地国家和人民的自然资源和人力资源,务必停止出于政治和战略目的利用这些领土,撤出其军事设施--这些设施对有关人民的安全和邻近国家的安全构成威胁,不利用领土从事任何可能危害其人民的活动,例如,从事核试验或倾倒核废料。

正是牢记这一点,不结盟国家元首和政府首脑敦促管理国对这些领土的经济和社会发展给予优先考虑,停止一切有碍行使自决权的军事活动与安排。

殖民地国家与领土存在的经济、军事和其他外国利益构成了影响《宣言》实施的障碍。我们这样说也没什么新内容。众所周知,殖民主义一个主要目的是实现殖民国家的经济、军事和其他野心。无法想象旨在实现这种野心的活动会真正有助于殖民地人民的利益。殖民地领土经济结构的取向总是以开采这些领土的自然资源来满足殖民国家工业的需要,为它们贸易伙伴的利益服务,尤其证明了这一点。如果不是这样起初便不会有动力将这些领土殖民化,并迄今仍把其中的许多领土置于殖民统治之下。在多数情况下,有关领土都沦为地理上处于几千英里之外、文化上和种族上与殖民地领土和人民都没有任何相似之处的宗主国的殖民地,更加证明了这一点。

人们还知道,非自治领土在面积、地理位置和人口规模方面有其与众不同的特点。我们决不同意这样的看法,其意思是:这些领土的大多数靠自己是不能成为立足于国际社会中的独立实体,它们当前的形势反映了土著居民的意志。的确,一致的看法是,不应该利用这种论点去妨碍《宣言》在这些殖民地领土上的实施,这些领土渴望尽可能尽早地将自己的名字从特别委员会议程上除去。

1992年9月在雅加达召开的不结盟运动国家元首和政府首脑第十次首脑会议重申了这一事实。出席会议的国家在《最后文件》中重申,根据大会第1514(XV)号决议非自治领土人民无论其领土面积、地理位置、人口规模或有限的自然资源如何,都享有自决和独立的权利。

与会国认为,主要的一个问题是促进这些领土--它们中的多数缺乏自给自足经

济所必须的基础设施——发展其脆弱的经济这个依然存在的问题。在这方面，与会国认为需要坚持不懈的努力，确保这些领土在行使自决权的过程中，其民族团结、领土完整和经济生存能力充分受到尊重，而不致遭到任何形式的破坏和影响。

某些国家拒绝尊重正在为反对殖民主义、种族主义和种族隔离而斗争的人民的权利，这可能甚至必将导致世界上出现紧张温床，并鼓励大规模违反人权和基本自由的行为的发生，这种情况事实上正在被占阿拉伯领土和南非发生。

没有人可以否认，剥夺人民这种固有的、不可剥夺的权利就意味着重新回到殖民主义时代，在这种时代进程中，人民被剥夺了这种权利，而殖民国家却任意操纵殖民地人民的地理状况和命运。

任何否定人民的自决和自由权，或使之遭受统治和剥削的人必须认识到，这种行为违背《联合国宪章》、《世界人权宣言》、有关人权的两个国际公约和《1960年宣言》。我们希望，在本世纪结束前，所有人民，包括正处于殖民统治下的人民都能行使自决和独立的权利，并作为联合国主权会员国加入到国际社会中来。

我们重申，我们坚定不移地致力于《宣言》中规定的原则和我们的信心与信念，即，这些原则今天和1960年大会通过《宣言》时是一样有效的。

诚然，整个世界都发生了深刻的变化，但是《联合国宪章》的原则和大会第1514(XV)号决议所体现的《宣言》规定仍然有效，没有任何变化。殖民地国家和领土的人民继续渴望在联合国内发挥有效作用，它们任何时候都不怀疑，国际组织将一如既往继续是把所有人民自决和自由权利变为实实在在的现实和消除所有形式的殖民主义、压迫和不公正的恰当的讲坛。

LH

梅伦德斯先生(萨尔瓦多)(以西班牙语发言):主席先生,我借此机会再次祝贺你杰出地指导了本届会议的工作,特别是祝贺你设立工作组的行动,以审查秘书长有关“和平纲领”的报告,以便确定执行该报告的标准和手段,从而使本组织在致力于实现其目标和宗旨方面能够加强效率。

给予殖民地国家和人民独立宣言载于1960年12月14日通过的大会第1514(XV)号决议。该宣言的通过是具有最深远意义的事件,它是国际关系史上的一个里程碑,因为这一宣言从通过那天开始就一直是激励非殖民化进程的基本工具。

在该宣言的基础上,非洲、亚洲和拉丁美洲受殖民统治的52个民族行使了自决权并获得了独立,或作出决定加入国际社会的其他成员国的行列,从而使他们的要求和愿望变为现实。

非殖民化进程中采取的步骤成为国际关系演进中具有深远影响的重大因素,导致在整个世界版图上质量和数量的变化。然而除此之外,我们发现仍有民族和领土处于殖民主义制度之下,对此大会多次声明,第1514(XV)号决议适用于他们。本组织在非殖民化中起了主导作用,这应得到最大程度的肯定。然而这一工作尚未完成。那些领土的人民尚未行使自决权,仍未能决定自己的未来。现实情况是我们认为,根据《宪章》规定的职责和任务以及大会和安全理事会的各项有关决议,这些情况必须受到国际社会,特别是联合国最高度的重视。

我们确实可以说,尽管非殖民化进程历时长久,而它且在它的进程中遇到了许多必须克服和今后尚待克服的障碍,但国际社会在意识中明显地赞成非殖民化。

关于某些尚未行使自决权的领土,这一点反映在第1514(XV)号决议在没有反对票的情况下通过,也反映在大多数有关执行给予殖民地国家和人民独立宣言的决议之中。其他有关决议的情况也是一样,而我想说,在这一过程中对某些决议所投下的反对票事实上并没有对非殖民化本身的实质或真谛表示疑虑。

我还想说,从各代表团在本届会议期间在第四委员会各次会议上的发言中可以推论,所有国家,包括非自治领土管理国在内,都确认必须完成非殖民化进程,以不负国际社会的期望并遵循本组织的目标和宗旨及职责。除此,最重要的是承认仍处于殖民制度下的人民有权表明他们的意愿和愿望并把它们化为现实。

在这个意义上,为实现《宪章》、第1514(XV)号决议及非殖民化特别委员会和联合国消除殖民主义十年的各项建议的目标,我们必须切记,这方面的努力必须是本

组织的一个优先事项和承诺,正如《宪章》指出,这是我们必须努力争取的,而不论其领土大小、地理位置或人口规模如何,这也必须遵循所有会员国所公认的原则,《宪章》第73条就写明,“领土居民之福利为至上”,我们也必须记住,他们的愿望和斗争是基于人民自决权平等的原则。

新的国际现实正在经历充分活力的演进过程,当然存在着各种波折,但也因在谋求解决长期问题和新问题方面进行合作与相互声援的精神而带来了令人鼓舞的期望,并形成了安全理事会成员国,特别是常任理事国的决心,这一决心体现在国家元首或政府首脑会议有关提高联合国致力于实现其目标方面效率的努力及秘书长“和平纲领”报告中的各项建议之中。

我们希望,所有这些将促进实现本组织在非殖民化领域的目标。我们确实认为,当前各国有机会来表示对联合国的信任,充分担负起《宪章》及大会和安全理事会各项决议赋予他们的各种职责。在这个意义上,现在应当把《宪章》序言中的理想,特别是“男女与大小各国平等权利”的理想化为现实。在这一基础上,我们希望并期待看到非殖民化特别委员会同各管理国之间增进合作,找到在所有仍未获得独立的领土执行宣言最适当的手段,包括进一步增加查访团,这有可能直接探明在殖民制度下人民的意愿,并同时促进这些人民的福利及政治、经济、社会和文化进步及逐步发展,直至他们行使自决权建立自己的政府或实现独立。

我们希望在十年结束以前,我们将能欢庆实现消除殖民主义痕迹这一目标,并欢迎那些人民进入国际社会。在这方面,萨尔瓦多总统阿尔弗雷多·克里斯蒂亚尼于9月23日向大会声明如下:

“我们格外高兴地欢迎新近加入联合国大家庭的新会员国。它们的加入主要是由于标志我们这个时代的伟大的自由运动所导致,这将提高本组织的地位。我们赞成普遍性原则,即世界上所有国家都必须毫无例外地加入这一组织并作出贡献。为此我们愿作出努力以确保所有悬而未决的问题以及那些在将来可能出现的问题最终得到积极的解决”。(A/47/PV.8,第11页)

最后,我要指出我国代表团支持即将提交大会审议的决议草案A/C.1/47/L.17和A/C.1/47/L.18。我们这样做特别是因为我们相信,会员国有职责和义务来寻求各种方式和方法消除殖民主义以及干扰这一进程的障碍。

LH

纳赛尔先生(印度尼西亚)(以英语发言):自从通过了划时代的《给予殖民地国家和人民独立宣言》以来,世界经历了深刻的变化。在过去三十年里,众多国家取得了独立并作为主权会员国加入了联合国。结果,本组织成为一个更具有代表性的机构,而且实际上接近于实现其普遍性的目标。

印度尼西亚同许多亚洲、非洲和拉丁美洲国家一样,受到非殖民化和民族独立斗争的巨大影响。我们反对殖民控制的根深蒂固的承诺直接来源于我们实现国家独立的斗争,这种斗争使我们同所有解放斗争紧密地团结在一起。作为非殖民化特别委员会的一名成员以及那项具有历史意义的宣言的发起国,印度尼西亚很自豪能同委员会一道为世界上被压迫和被剥夺的人民实现自由和公正而努力。

不应忘记,新独立国家由于它们共同的殖民地经历而产生的决心导致了最终通过该宣言的进程。具有意义的是,1955年历史性的万隆会议培养了这种决心。亚洲和非洲国家有着一种共同信念,即没有所有国家的自由和平等就永远不可能实现世界和平与安全。这种万隆会议上表达的一致和团结精神以及在其最后宣言中所阐述的原则和目标的继续有效性最近在雅加达首脑会议上得到再次确认。印度尼西亚作为不结盟运动的主席有幸于1992年9月举办了这次会议。

联合国在消除殖民主义方面的努力是令人振奋的。整个联合国有理由为它在许多国家和人民实现独立方面所发挥的作用感到骄傲,特别是纳米比亚最近独立和加入联合国,因此结束了非殖民化史上最令人头痛的篇章之一。

尽管第1514(XV)号和第1541(XV)号决议对殖民统治的逐渐灭亡产生了决定性的影响,我们不应该让这一成就模糊了下列现实:尽管殖民主义在苟延残喘但是它没有灭亡。宣言同样适用于剩下的非自治领土,我们应为实现这一目的而加倍努力。

在这方面,不应以一块领土的面积大小、地理隔绝,或是资源有限作为拖延阻碍该领土人民实现自决权利的借口。同发展领土脆弱经济有关问题的复杂性也不应被用来当作借口。许多领土缺少用于发展自足经济的基础设施。我们从各自的经历中都认识到,没有经济保证的政治独立是没有实质内容的独立。因此重要的是,管理国帮助领土的人民实现经济和社会发展,并保证它们的努力方向是捍卫这些人口的现在和未来的利益。

不结盟国家运动从诞生以来就支持所有人民和国家享有根本自由、发展、社会进步以及在制定其共同命运中充分参与的事业。只有通过对话与合作新的国际秩序才能出现,才能保证所有人都享有和谐、和平公正与繁荣。在雅加达首脑会议上,不结盟运动重申它对执行《消除种族主义十年》的支持。在第十届不结盟国家元首和政府首脑会议上的开幕词中,苏哈托总统指出:

“要精确地衡量我们运动对过去三十年来出现的全球变化所做贡献大概是不可能的。但是不容否认的是,我们运动对非殖民化进程以及反对种族隔离斗争的推动力加速了殖民帝国的灭亡。”

因此让我们致力于最终完成非殖民化进程。我们意识到,我们面前的任务是复杂和困难的。就印度尼西亚而言它仍将致力于这一崇高目标的实现。

主席(以英语发言):我们已经听取了在就这一项目的辩论中最后一位发言。对决议草案A/47/L.16,A/47/L.17和A/47/L.18的行动在以后一个日期采取,将由日刊宣布。

#### 议程项目98、99、100、12和101

按照《联合国宪章》第73条(辰)款递送的非自治领土情报:第四委员会的报告(A/47/644)

外国经济利益集团和其他利益集团妨碍在殖民统治领土内实行《给予殖民地国家和人民独立宣言》并妨碍在南部非洲努力消除殖民主义、种族隔离和种族歧视的活

动：第四委员会的报告(A/47/645)

各专门机构和与联合国有关系的国际机构执行《给予殖民地国家和人民独立宣言》的情况：经济及社会理事会的报告：第四委员会的报告(A/47/646)

会员国对非自治领土居民提供学习和训练便利：第四委员会的报告(A/47/647)

主席(以英语发言)：我请第四委员会的报告员一次性介绍第四委员会对议程项目98、99、100和12、和101的报告。

巴克先生(卡塔尔)第四委员会的报告员(以阿拉伯语发言)：我荣幸地介绍第四委员会的关于议程项目98、99、100和12以及101的四份报告供大会审议。

第一份报告(A/47/644)，关于按照《联合国宪章》第73条(辰)款递送的非自治领土情报的议程项目98。在其报告中第四委员会特别建议除非大会本身决定某个非自治领土已经根据《宪章》的第十一章取得了真正的自治，有关的管理国需要继续根据第73条(辰)款递送有关该领土的情报。

MJ

载于文件A/47/645中的第二份报告涉及妨碍在殖民统治领土上执行《宣言》的外国经济和其它利益集团的活动的议程项目99；在该报告第9段中，第四委员会建议大会通过一项决议草案，以便大会，除其它事项外，谴责那些在殖民统治领土上妨碍《宣言》得到执行的外国经济和其它利益集团的活动并再次呼吁那些尚未作出此种努力的各国政府采取必要步骤以终止这类企业并阻止违背这些领土居民利益的新的投资项目。

在另一项关于在殖民统治领土上可能妨碍《宣言》得到执行的各种军事活动和安排的决定草案中，第四委员会建议大会呼吁有关殖民国家停止从事这类活动并遵照大会有关决议取消此种军事基地。大会还重申，殖民统治领土及其邻近地区不应被用来作为核试验、倾卸核废料或部署核及其他大规模毁灭性武器的场所。它还敦促有关管理国继续采取一切必要措施以避免使那些设有此种基地的领土介入任何针对其它国家的进攻性行动或干预行为。



载于文件A/47/646中的第三份报告涉及议程项目100和12,即“各专门机构和与联合国有联系的国际机构执行《给予殖民国家和人民独立宣言》的情况”以及“经济及社会理事会的报告”。在该报告中所提出的决议草案中,在注意到至今遗留的殖民统治领土的大多数为较小的岛屿领土并忆及其极为脆弱的经济及其对各种自然灾害的较差的防御能力,大会,除其它事项外,还要求联合国系统各专门机构和其它组织加强对殖民统治领土人民的援助措施并制定适当的援助方案,同时需考虑到此种援助不应只满足其当前需求,也应在它们行使其自决和独立的权利之后为发展创造条件。它还要求这些组织为在那些受到自然灾害影响的非自治领土所进行的救济、复兴和重建努力作出慷慨的捐助。

载于文件A/47/647中的第4份报告涉及议程项目101关于会员国对非自治领土居民提供学习和训练设施的问题。在该报告提出的决议草案中,大会在意识到促进非自治领土居民的教育进步之重要性的同时,还对那些对这些领土的居民已提供奖学金的会员国表示赞赏并坚信,继续和扩大提供这种奖学金对非自治领土学生日益需要获得教育和培训援助是至关重要的;在考虑到这些领土的学生应受到鼓励以便利用此种便利时,大会还敦促管理国采取切实措施,以便确保会员国提供的此种学习和培训便利的资料在其管辖的领土上得到广泛和持续的散发。

(以英语发言)

我代表第四委员会将这些报告提请大会加以注意。

关于议程项目18的第5份报告涉及未包括在其它议程项目下的那些领土问题;它将编入文件A/47/648。在此方面,我想通知大会,我正在与有关各方进行关于这一报告的磋商。我希望不久便结束磋商并尽快编写出报告。

我谨对第四委员会主席萨尔瓦多的吉列尔莫·梅伦德斯-巴拉奥纳先生和两位副主席,新西兰的詹姆斯·肯伯先生和坦桑尼亚联合共和国的乌里·姆望布卢库土先生表示感谢,感谢他们对委员会工作的领导和建议为我作为第四委员会报告员所做的工作提供了便利。我还想对第四委员会成员在会议期间给予我的合作与支持表

示感激。

主席(以英语发言):如果根据议事规则第66条无任何提议,我将认为大会决定不就今天摆在其面前的第四委员会的报告进行讨论。

就这样决定了。

GE

主席(以英语发言):因此,发言将仅限于解释投票。

各代表团关于第四委员会各项建议的立场已在该委员会中阐明并反映在有关的正式记录之中。我提醒各位成员,根据第34/401号决定第7段,大会同意

“如果一个主要委员会和全体会议审议同一决议草案,各代表团应尽可能只解释投票一次,即在委员会,或是在全体会议,但该代表团在全体会议的投票与其在委员会的投票有所不同时,不在此限。”

我提醒各代表团,同样根据大会第34/401号决定,解释投票理由限于10分钟,并应由各代表团在其席位上发言。

在我们开始就第四委员会报告中所载的建议采取行动之前,我想通知各位代表,除非各代表团已另行通知秘书处,我们将着手以第四委员会中同样的方式进行表决,这意味着凡是进行了记录表决的,我们将照办。

我还希望我们可以不经表决通过在第四委员会中未经表决获得通过的建议。

我们将首先审议第四委员会关于议程项目98“按照《联合国宪章》第七十三条(辰)款递送的非自治领土情报”的报告(A/47/644)。

大会现在将就第四委员会在其报告第7段中所建议的决议草案作出决定。

要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成:阿富汗、阿尔及利亚、安哥拉、阿根廷、澳大利亚、奥地利、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、白俄罗斯、比利时、伯利兹、贝宁、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、保加利亚、布基纳法索、布隆迪、喀麦

隆、加拿大、佛得角、智利、中国、哥伦比亚、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、克罗地亚、古巴、塞浦路斯、捷克斯洛伐克、朝鲜民主主义人民共和国、丹麦、吉布提、多米尼加、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、德国、加纳、希腊、格林纳达、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、爱尔兰、以色列、意大利、牙买加、日本、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚民众国、列支敦士登、卢森堡、马达加斯加、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、马绍尔群岛、毛里塔尼亚、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、蒙古、摩洛哥、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、卢旺达、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞舌尔、塞拉利昂、新加坡、斯洛文尼亚、西班牙、斯里兰卡、苏里南、斯威士兰、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、赞比亚、津巴布韦。

反对: 无

弃权: 法国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

决议草案以142票对0票,3票弃权获得通过(第47/14号决议)。\*

主席(以英语发言): 我是否可以认为大会希望结束其对议程项目98的审议?

---

\* 莫桑比克代表团随后通知秘书处,它原打算投赞成票。

就这样决定。

主席(以英语发言):我们现在审议第四委员会关于议程项目99“外国经济利益集团和其它利益集团妨碍在殖民统治领土内执行《给予殖民地国家和人民独立宣言》并妨碍在南部非洲努力消除殖民主义、种族隔离和种族歧视的活动”的报告(A/47/645)。

大会首先将就第四委员会在其报告第9段中所建议的决议草案作出决议。

该决议草案的题目是“外国经济利益集团和其它利益集团妨碍在殖民统治领土内执行《给予殖民地国家和人民独立宣言》并妨碍在南部非洲努力消除殖民主义、种族隔离和种族歧视的活动”。

要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成: 阿富汗、阿尔及利亚、安哥拉、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、伯利兹、贝宁、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、布隆迪、喀麦隆、佛得角、智利、中国、哥伦比亚、哥斯达黎加、古巴、塞浦路斯、朝鲜民主主义人民共和国、吉布提、多米尼加、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、赤道几内亚、埃塞俄比亚、斐济、冈比亚、加纳、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、利比里亚、阿拉伯利比亚民众国、马来西亚、马尔代夫、马里、毛里塔尼亚、墨西哥、蒙古、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴布亚新几内亚、秘鲁、菲律宾、卡塔尔、卢旺达、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞舌尔、塞拉利昂、新加坡、斯里兰卡、苏里南、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、乌干达、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、

赞比亚、津巴布韦。

反对：澳大利亚、奥地利、比利时、保加利亚、加拿大、捷克斯洛伐克、丹麦、芬兰、法国、德国、希腊、匈牙利、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、日本、列支敦士登、卢森堡、马耳他、荷兰、新西兰、挪威、波兰、葡萄牙、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、斯洛文尼亚、西班牙、瑞典、土耳其、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

弃权：阿根廷、白俄罗斯、刚果、克罗地亚、马绍尔群岛、密克罗尼西亚、亚联邦、巴拿马、巴拉圭、大韩民国、萨摩亚、乌克兰、乌拉圭。

决议草案以95票对34票,12票弃权获得通过(第47/15号决议)。•

主席(以英语发言)：大会现在将就第四委员会在其报告(A/47/745)第10段中所建议的决定草案作出决定。该决定草案题为“殖民国家在其管理的领土上的可能妨碍执行《给予殖民地国家和人民独立宣言》的军事活动和安排”。

要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔巴尼亚、安哥拉、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、伯利兹、贝宁、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、布隆迪、喀麦隆、佛得角、智利、中国、哥伦比亚、哥斯达黎加、古巴、塞浦路斯、朝鲜民主主义人民共和国、吉布提、多米尼加、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、赤道几内亚、埃塞俄比亚、斐济、冈比亚、加纳、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、利比里亚、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马来西亚、马

---

• 毛里求斯和莫桑比克代表团随后通知秘书处,它们原打算投赞成票。

尔代夫、马里、毛里塔尼亚、墨西哥、蒙古、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴布亚新几内亚、秘鲁、菲律宾、卡塔尔、卢旺达、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞舌尔、塞拉利昂、新加坡、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、乌干达、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、赞比亚、津巴布韦。

反对：澳大利亚、奥地利、比利时、保加利亚、加拿大、克罗地亚、捷克斯洛伐克、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、法国、德国、希腊、匈牙利、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、日本、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马耳他、荷兰、新西兰、挪威、波兰、葡萄牙、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、斯洛文尼亚、西班牙、瑞典、土耳其、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

弃权：阿根廷、白俄罗斯、刚果、马绍尔群岛、密克罗尼西亚联邦、巴拿马、巴拉圭、大韩民国、萨摩亚、乌拉圭。

决定草案以98票赞成,39票反对、10票弃权获得通过。

主席(以英语发言):我请马耳他代表在投票后解释投票。

佛萨德尼先生(马耳他)(以英语发言):马耳他对关于“外国经济利益集团和其他利益集团妨碍在殖民统治领土内执行《给予殖民地国家和人民独立宣言》并妨碍在南部非洲努力消除殖民主义、种族隔离和种族歧视的活动”的决议草案和题为“殖民国家在其管理下的领土上可能妨碍《给予殖民地国家和人民独立宣言》执行的军事活动和安排的决定草案投了反对票。”

我们是根据总的发生了巨大变化的政治环境和与这些案文的主题有关的具体事态发展这样做的。我们认为过去处理这些问题时所用的提法已不再合适了。

主席(以英语发言):我是否可以认为大会愿意结束对议程项目99的审议?

就这样决定。

主席(以英语发言):我们现在处理第四委员会关于题为“各专门机构和与联合国有关关系的国际执行《给予殖民地国家和人民独立宣言》的情况”的议程项目100和题为“经济及社会理事会的报告”(A/47/646)的议程项目12。

大会现在就第四委员会在其报告(A/47/646)第8段提出的决议草案作出决定。

有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成: 阿富汗、阿尔及利亚、安哥拉、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、伯利兹、贝宁、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、布隆迪、喀麦隆、佛得角、智利、中国、哥伦比亚、哥斯达黎加、古巴、塞浦路斯、朝鲜民主主义人民共和国、吉布提、多米尼加、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、赤道几内亚、埃塞俄比亚、斐济、冈比亚、加纳、格林纳达、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚民众国、马来西亚、马尔代夫、马里、毛里塔尼亚、墨西哥、蒙古、摩洛哥、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴布亚新几内亚、秘鲁、菲律宾、卡塔尔、卢旺达、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞舌尔、塞拉利昂、新加坡、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、乌干达、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、赞比亚、津巴布韦。

反对: 澳大利亚、奥地利、比利时、保加利亚、加拿大、捷克斯洛伐克、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、法国、德国、匈牙利、冰岛、以色列、意大利、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、荷兰、挪威、波兰、葡萄牙、摩尔多瓦共和

国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、斯洛文尼亚、瑞典、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

弃权：阿根廷、白俄罗斯、刚果、科特迪瓦、希腊、爱尔兰、日本、马耳他、马绍尔群岛、密克罗尼西亚联邦、新西兰、巴拿马、巴拉圭、大韩民国、萨摩亚、西班牙、土耳其、乌克兰、乌拉圭。

决议草案(第47/16号决议)以100票赞成、30票反对、19票弃权获得通过。

主席(以英语发言)：我是否可以认为大会愿意结束对议程项目100和经济及社会理事会的报告(议程项目12)第1和第5章(第8节)的审议？

就这样决定。

主席(以英语发言)：我们现在处理第四委员会关于题为“会员国对非自治领土居民提供学习和训练便利”的议程项目101的报告(A/47/647)。

大会现在就第四委员会在其报告(A/47/647)第7段中提出的决议草案作出决定。

第四委员会在没有反对的情况下通过了这项决议草案。我是否可以认为大会也愿意这样做？

决议草案(第47/17号决议)获得通过。

主席(以英语发言)：我是否可以认为大会愿意结束对议程项目101的审议？

就这样决定。

下午5点40分散会。